



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

June 26, 2016

**THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY
TIME**



Web Sites:
www.stbernardla.cc
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

Monday - Friday
8:30am-12:00pm
1:00pm-7:30pm

Saturday
8:30am-12:00pm
1:00pm-4:30pm

Sunday
9:00am-2:00pm

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

**OFFICE OF
RELIGIOUS EDUCATION**

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Remy Baluyut

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Remy Baluyut (323)478-0001

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Weekdays: 8:00am

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm

Sunday in English:

8:00 am and 9:30 am

Domingo en Español:

11:00 am y 12:30pm

**MOTHER OF PERPETUAL
HELP NOVENA AND MASS**

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo

Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)

Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

ESCUELA DE LA FE

Martes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at
7:00pm & every second Sunday of the
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Thursdays/Jueves: 6:30pm — 7:00pm

Saturdays/Sábados: 3:30pm — 4:30pm

BAPTISMS/BAUTISMOS

Saturdays & Sundays

Call church office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la oficina para información.

**WEDDINGS/BODAS
QUINCEAÑERAS**

Please call the church office six months
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

No one who sets a hand to the plow and looks to what was left behind is fit for the kingdom of God ~ Luke 9:62



13th Sunday Ordinary Time ~ "Follow me" - is spoken by Elijah and Jesus in the Scriptures today. In Elijah's case, Elisha (son of Shaphat) asks only to kiss his parents 'good bye' first. Then he does something to declare his willingness to follow completely. He slaughters his oxen, burns his plow in order to boil their flesh and feeds the oxen to his people. The message is unmistakable: *"I'm not coming back!"* Jesus, for his part, gets three different responses: *"I will follow you wherever you go."* Even Jesus recognizes how ideal and sweet it was but pops the bubble with his response: *"The Son of Man has nowhere to rest his head."* Readiness to follow in word but not in action is not to follow at all. The next two respondents promise to follow 'but' lament that something must come first. It doesn't matter what it is – the point is they were not ready, they had other things to do first, they did not catch it that 'the kingdom of God is **now**'. This is gospel writing at its best. The example is blunt and straightforward. Jesus' preaching about 'hearing' about God and responding with all of our heart is a message of such urgency - to not respond immediately is as bad as not responding at all. To say 'wait' is to miss the point. It is to not see that the kingdom is the most important thing that there is. The kingdom is an inner recognition of God's presence, his love, and his call to accept his love and to love in return. It is not just to love him, but to love everyone. In fact, loving everyone IS loving him and when we truly begin to love him it will become obvious it means to love all. This love is not an emotional 'Valentine's Day' kind of love, but the sacrificial, and 'pouring out' kind; and it is unconditional. There are no strings attached here. Once one 'gets it' they begin to see meaning in everything that Jesus preaches. Forgiveness IS the only thing that makes sense and it brings true peace. Serving others IS the way to find life and joy within. Compassion IS the most human connection to offer someone in pain or grief. Giving IS receiving and being last IS discovering first-ness of a whole new kind. Jesus says: *"follow me"*. This is not a nice, friendly and informal kind of invitation. This is a 'give me your all' invitation. Jesus' promise is that in his invitation IS the discovery of God and goodness and new life. That is why it is so urgent, why it must be heard, and why he is so persistent *"Come; follow me!"*

Fr. Perry Leiker

Quote of the Week:

"You possess only what will not be lost in a shipwreck." ~ Sufi Wisdom

TOGETHER IN MISSION / UNIDOS EN MISIÓN 2016

Progress Report as of June 3

Reporte del Progreso hasta el 3 de Junio

SUMMARY PLEDGED/RESUMEN DE COMPROMISOS

Number of Pledges/Número de compromisos — 220

New Total Pledged/Cantidad Nueva Comprometida \$29,116

Total to Reach goal/Para alcanzar la meta: \$5,684

SUMMARY OF TOTAL PAID / RESUMEN DEL TOTAL PAGADO

(PARISH GOAL/META PARROQUIAL \$34,800)

PAID/PAGADO \$21,726

Amount short for 2016 Goal:

Cantidad que nos falta para la meta del 2016: \$13,074

DIACONATE FORMATION

The Diaconate Formation Office will host an **information meeting** for all men interested in finding out more about becoming a **permanent deacon** in our Archdiocese. Men must be between 30 and 60 years. It is important for men who are married to attend with their wives. The next information meeting will be on:

Sunday July 24, 2—4pm

St. Raphael Church, 5444 Hollister Ave. Santa Barbara, CA 93111 — Please contact Mrs. Claudia Ortiz at (213)637-7383 or CAOrtiz@la-archdiocese.org

LEGION OF MARY IN ENGLISH

Women and men are invited to participate in the Legion of Mary Apostolate, **All for Jesus and Mary**. Every Monday at 7PM. More information at (323)819-2179 or (323)369-6222.

SPECIAL ANNOUNCEMENT

There will be **NO** Bible Study on Monday, June 25, and July 4th. Will resume on Monday, July 11.

COLLECTION FOR WEEK OF JUNE 19 2016 COLECTA DE LA SEMANA DEL 19 DE JUNIO 2016

Offertory Envelopes / Ofrenda en Sobres **\$3,550**

Loose Collection / Colecta en Efectivo **\$2,819**

Total \$6,369

Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!

PETER'S PENCE COLLECTION — THIS WEEKEND

This World Wide Collection will be taken up **TODAY**. It is done by all churches to offer to our Holy Father. A fund by which he is able to offer financial assistance throughout the world as a sign of the churches charitable giving in times of emergency and great need. If everyone gives even a little, this will surely be a sizable gift we give to the Pope. Please be generous!



VIRTUS TRAINING ENTRENAMIENTO VIRTUS

The Archdiocese of Los Angeles **REQUIRES** that all adults who work with children at school or church **MUST** attend the Virtus training.

La Arquidiócesis de Los Ángeles REQUIERE que todo adulto que trabaje con niños en la escuela o iglesia DEBE tomar el Entrenamiento Virtus.

VIRTUS TRAINING IN OUR AREA — Please go to the Website below to find the Virtus Training offered in the **Los Angeles—San Fernando Region**, and the **Los Angeles—San Gabriel Region** areas.

ENTRENAMIENTO VIRTUS EN NUESTRA AREA — Favor de visitar la Página en el Sitio Web mencionado abajo para el Entrenamiento Virtus ofrecido en la **Región Los Angeles—San Fernando**, y la **Región Los Angeles—San Gabriel**.

https://www.virtusonline.org/virtus/reg_list2.cfm?theme=0



DONATION ENVELOPES PICK UP DAY

The Sunday donation envelopes for the months of **July, August, & September**, will be available for pick-up after all the Masses **TODAY, June 26**. We will retain the unclaimed envelopes in the Rectory for your convenience.



13^o Domingo Del Tiempo Ordinario ~ El "Sígueme" es expresado por Elías y por Jesús en las Escrituras de hoy. En el caso de Elías, Eliseo (hijo de Safat) sólo pide dar un beso de despedida a sus padres. Luego hace algo para declarar su voluntad de seguir plenamente. Sacrifica a sus bueyes, quema su arado para asar la carne y la reparte a su gente para que coman. El mensaje es contundente: "No voy a regresar!" Jesús, por su parte, recibe tres respuestas diferentes: "Te seguiré a dondequiera que vayas" El mismo Jesús reconoce lo ideal y dulce que era, pero hace estallar la burbuja con su respuesta: "El Hijo del hombre no tiene donde reclinar la cabeza" la buena disposición para seguir *de palabra*, pero *no de acción* significa no seguir en lo absoluto. Los otros dos encuestados prometen seguir 'pero' se lamentan de que deben hacer algo primero. No importa — el punto es que no estaban listos, tenían otras prioridades, no caen en cuenta de que 'el reino de Dios es **hoy**'. Esto muestra el Evangelio en su mejor momento. El ejemplo es contundente y directo. La predicación de Jesús sobre el 'escuchar' acerca de Dios y responder con todo nuestro corazón es un mensaje urgente - el no responder de manera inmediata es tan malo como no responder en absoluto. El decir 'espera' significa no entender el punto. Significa el no ver que el reino es lo más importante que existe. El reino es un reconocimiento interno de la presencia de Dios, de su amor, y de su llamado para aceptar su amor y amar a la vez. No significa únicamente amarle a Él, sino amar a todos. De hecho, el amar a todos significa amarle a Él y cuando empezamos a amarlo será obvio el amor a todos los demás. Este amor no es amor de tipo emocional como el del 'Día de San Valentín' sino el que se derrama con sacrificio; que es incondicional. No hay condiciones aquí. Una vez que uno lo 'entiende' se manifiesta el significado en todo lo que Jesús predica. El perdón ES lo único que tiene sentido y que trae la verdadera paz. El servir a los demás ES el camino para encontrar la vida y la alegría interior. La compasión ES la conexión más humana que podemos ofrecer al que sufre. Dar ES recibir y ser el último, es el descubrir el primero de algo nuevo. Jesús dice: "sígueme". Esta no es una invitación agradable, amable e informal. Es una invitación a 'dámelo todo'. La promesa de Jesús es que en su invitación radica el descubrimiento y la bondad de Dios y una nueva vida. Es por eso que es tan urgente, por lo que debemos escucharlo, y por qué Él es tan persistente "Ven; ¡Sígueme!"

Padre Perry Leiker

Cita de la Semana:

"Usted posee únicamente lo que no se perdería en un naufragio." Sabiduría Sufi

READINGS FOR NEXT SUNDAY

First Reading — Rejoice and be glad for I will spread prosperity over Jerusalem like a river, and the wealth of nations like an overflowing torrent (Isaiah 66:10-14c).

Psalm — *Let all the earth cry out to God with joy (Psalm 66).*

Second Reading — May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ (Galatians 6:14-18).

†**Gospel** — Jesus sends his disciples out in pairs to bring his peace and proclaim the kingdom of God (Luke 10:1-12, 17-20) [1-9]. — **Liturgical Color: Green**



- 06/27: 8:00am — Father's Day Novena
- 06/28: 8:00am — †Ines Gajudo
- 06/29: 8:00am — Fidelito Vilorio
- 7:00pm — †Juanita Salvador
- 06/30: 8:00am — †Floro Perlas
- 07/01: 8:00am — †Aurelio Hernandez
- 7:30pm — No Intention
- 07/02: 8:00am — Remy Baluyut
- 5:00pm — †Patricia Yap Ong
- 07/03: 8:00am — Miclat Family — **In Thanksgiving**
- 9:30am — †Frankie Caldera
- 11:00am — Yadira y Martin Villa — **Happy Birthday!**
- 12:30pm — Amalia Villalobos — **Happy Birthday!**



CONGRATULATIONS GRADUATES!

We welcome the names of parishioners, men or women who have graduated or will graduate this year with a university degree. Please provide us with information by calling the church office at (323)255-6142.



Si usted se ha graduado o se graduará recientemente con un título Universitario le invitamos a que lo comparta con su comunidad. Por favor llame a la oficina de la Iglesia al (323)255-6142 para proporcionarnos los datos y comparta las buenas noticias con nosotros!



TODAY, the Grupo Guadalupano is selling delicious Mexican Food across the Street.

HOY el Grupo Guadalupano está vendiendo deliciosos antojitos mexicanos al cruzar la calle.

FIRST FRIDAY/VIERNES PRIMERO

July 1 ~ Primero de Julio

Masses/Misas: 8:00am English ~ 7:30pm Español

Exposition of Blessed Sacrament after both Masses. Adoración al Santísimo después de ambas Misas.

COLECTA PETER'S PENCE — ESTE FIN DE SEMANA

Esta colecta se lleva a cabo en todas las Iglesias a nivel mundial para ofrecer a nuestro Santo Padre un fondo por medio el cual la Iglesia como ofrenda brinda ayuda financiera en momentos de emergencia y de gran necesidad a través del mundo. Si todos damos un poco se convertirá en un regalo significativo para las obras de caridad del Papa. Gracias por su generosidad!

FORMACIÓN DIACONAL

La Oficina de Formación Diaconal tendrá una **junta informativa** para los hombres interesados en convertirse en **diáconos permanentes** en nuestra Arquidiócesis. Deberán tener entre 30 y 60 años de edad. Es muy importante para los casados que vengan acompañados de su esposa. La próxima junta informativa será el:

Domingo, 24 de Julio: 2:00—4:00p.m.

St. Raphael Church, 5444 Hollister Ave. Santa Barbara, CA 93111 — Favor de llamar a Claudia Ortiz at (213)637-7383 or: CAOrtiz@la-archdiocese.org.

ENTREGA DE SOBRES DOMINICALES

Los sobres para sus donaciones dominicales para los meses de **Julio, Agosto y Septiembre** están disponibles **HOY, 26 de Junio** después de las Misas. Los sobres no reclamados permanecerán en la Rectoría para su conveniencia.

DEVOCIONES EN SAN BERNARDO

Todos están invitados a las siguientes devociones:

Santo Rosario — **Martes:** 6:00pm

Legión de María — **Miércoles:** 5:00pm

Hora Santa y Exposición del Santísimo — **Jueves:** 6:00pm

Grupo de Oración — **Viernes:** 7:00pm

LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Primera lectura — Regocíjense y alégrense porque extenderé la prosperidad sobre Jerusalén como un río (Isaías 66:10-14c).

Salmos — *Las obras del Señor son admirables (Salmo 66 65)].*

Segunda lectura — Que nunca me glorie excepto en la cruz de nuestro Señor Jesucristo (Gálatas 6:14-18).

†**Evangelio** — Jesús envía sus discípulos de dos en dos a llevar su paz a la gente (Lucas 10:1-12, 17-20) [1-9].

Color Litúrgico: Verde

JUBILEO DEL AÑO DE LA MISERICORDIA: (8 de Diciembre, 2015 — Inmaculada Concepción hasta el 20 de Noviembre, 2016 - Cristo Rey).

VIVIR LA MISERICORDIA DE DIOS — "Las obras de misericordia son acciones caritativas mediante las cuales acudimos en ayuda del prójimo en sus necesidades corporales y espirituales. Instruir, aconsejar, consolar, confortar, son obras de misericordia espirituales, como lo son perdonar y sufrir con paciencia. Las obras corporales de misericordia consisten sobre todo en alimentar al hambriento, dar techo al desamparado, vestir al desnudo, visitar a los enfermos y a los presos, enterrar a los muertos. Entre estas obras, la limosna a los pobres es uno de los principales testimonios de la caridad fraterna: también a es obra de justicia que agrada a Dios. **(Catecismo de la Iglesia Católica)**

PROGRAMA DE CAMPAMENTO DE VERANO 2016

El Campamento Mariastella es un ministerio de las Hermanas de Servicio Social y han servido más de 65,000 niñas por 75 años. Es un campamento residencial para niñas entre 7 y 15 años. Está ubicado en las Montañas de San Gabriel. El campamento es algo positivo para la niñez mediante el contacto con la naturaleza. Tenemos cupo para Julio y Agosto. Hay becas disponibles. Nuestros autobuses recogen en el área de Los Ángeles. También están empleando mujeres jóvenes como Consejeros de Campamento de Verano, tienen que ser mayores de 17 años. De igual manera están en busca de enfermeras voluntarias, quienes podrán asistir con sus hijos. Para más información incluyendo horarios, favor de llamar al (818)285-1555, campmariastella@aol.com or www.campmariastella.com

Sabía Usted? — Implemente reglas de seguridad para niños que van a campamentos de verán

El campamento de verano es una larga tradición para los niños. Ya sea que se trate de un campamento de un solo día o uno de varios días o meses en una cabaña, los niños pueden dejar la casa, aprender nuevas capacidades, y hacer amistades. Los padres de familia que envían a sus hijos a estos campamentos deben asegurarse de investigar el campamento y a los consejeros que estarán cuidando a sus hijos. Si su hijo/hija va a ir a un campamento de varios días, llame y escriba correos electrónicos a su hijo/hija con regularidad. Haga preguntas y asegúrese de que su niño/niña esté seguro(a) y bien cuidado(a) en cualquier tipo de campamento. Para una copia del artículo de VIRTUS®, "Summer Camp Preparation" (Preparación para campamento de verano) envíe un correo electrónico a bmelendez@la-archdiocese.org o llame al (213) 637-7508.

BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS? LOOKING FOR A RECEPTION HALL?

ST. BERNARD HALL

- *Weddings / Bodas — Quinceañeras*
- *Club Meetings / Reuniones Sociales — Showers*
- *Graduations / Graduaciones — Baptisms / Bautismos*
- *Any Social Event / Cualquier Evento Social*

Call us now to inquire about pricing/ Llámeme para información: (310)770-9800

CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS

06-26-16: Blessing for Graduates: At all Masses
Bendición a los Graduados: Durante todas las Misas
06-26-16: English Baptism/Bautismos en Inglés: 1:45PM
07-04-16: 4th of July/4 de Julio: Offices Closed/Oficinas Cerradas
07-05-16: Divine Mercy Mass and Novena/Misa Divina Misericordia: 7PM
07-07-16: English Baptism Class/Clases de Bautismo en Inglés: 6:45PM
07-10-16: Divine Mercy Mass/Misa Divina Misericordia: 3PM
07-14-16: Spanish Baptism Class/Clase de Bautizos en Español: 7PM
07-15-16: Healing Mass Spanish/Misa de Sanación: 7:30PM
07-23-16: Parish Retreat Spanish – Parish Hall / 8:30AM – 4:30PM
07-30-16: Parish Retreat English – Parish Hall / 8:30AM – 4:30PM

JUBILEE YEAR OF MERCY: (Dec. 8, 2015 – Immaculate Conception to Nov. 20, 2016 – Christ the King).

LIVING GOD'S MERCY — 2447. "The works of mercy are charitable actions by which we come to the aid of our neighbor in his spiritual and bodily necessities. Instructing, advising, consoling, comforting are spiritual works of mercy, as are forgiving and bearing wrongs patiently. The corporal works of mercy consist especially in feeding the hungry, sheltering the homeless, clothing the naked, visiting the sick and imprisoned, and burying the dead. Among all these, giving alms to the poor is one of the chief witnesses to fraternal charity: it is also a work of justice pleasing to God. **(Catechism of the Catholic Church)**

CAMP MARIASTELLA SUMMER CAMPING PROGRAM

Camp Mariastella is a ministry of the Sisters of Social Service, and has served over 65,000 girls over the past 75 years. It is a residential camp for girls (7-15), located in the San Gabriel Mountains. We have openings in July and August. Camp does kids a world of good — experiencing nature and exploring the out of doors in a very safe, yet exciting environment. Scholarships are available. Our buses pick up in Los Angeles. They are also hiring young women as Summer Camp Counselors, must be 17+. They are also looking for nurses to volunteer, bring your children with you. CAN, LVN, RN. For more information, contact them at: (818)285-1555, campmariastella@aol.com or www.campmariastella.com

Did You Know? Summer camp is a time-honored tradition for kids. Whether it's an all-day camp or cabin sleepaway, kids can get out of the house, learn new skills, and make friends. Parents who send their kids off to camp should be sure to research the camp and the counselors who will be watching their kids. If your child is going to sleep-away camp, check in by phone or mail regularly. Ask questions and ensure that your child is safe and cared for at any camp. For a copy of the VIRTUS® article "Summer Camp Preparation" email jvienna@la-archdiocese.org or call (213) 637-7227.



ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!
ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

Your advertisement can be adapted every week to meet your needs!

Puede ser modificado cada semana para satisfacer sus necesidades! To place an ad call/Para anunciarse llamar a:

Debbie Berry: 1-818-404-4346. Bulletin # 513403.